
INTÉRPRETE: Habla la intérprete del canal en español. Me informa Terri Agnew del personal que ya están conectados todos los participantes.

Humberto y Alberto, cuando lo deseen, podemos comenzar con la llamada.

HUMBERTO CARRASCO: Bien, si es así entonces...

Pasamos a hacer la llamada de asistencia, para comenzar con la reunión.

TERRI AGNEW: Gracias. Vamos a comenzar con esta teleconferencia.

Buenos días, buenas tardes, buenas noches a todos. Bienvenidos a la teleconferencia de los secretarios regionales de At-Large, el día lunes ocho de junio de 2015, a las 17:00 UTC.

En el canal en inglés contamos con Garth Bruen, Barack Otieno, Wolf Ludwig, Maureen Hillyard, Alan Greenberg, Judith Hellerstein, Yuliya Morenets, Aziz Hilali.

En el canal en español contamos con Humberto Carrasco, Alberto Soto.

Han presentado sus disculpas Heidi Ullrich y Ali AlMeshal.

Del personal, contamos con Silvia Vivanco, Gisella Gruber, Terri Agnew.

Nuestra intérprete al español en el día de hoy es Sabrina.

Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archive, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.

Les recuerdo a los participantes que por favor digan su nombre antes de tomar la palabra, no sólo para la transcripción, sino para que los intérpretes puedan identificarlos en los canales lingüísticos correspondientes.

Dicho esto, Humberto, le cedo la palabra.

HUMBERTO CARRASCO: Muchas gracias.

Procederemos entonces con el comienzo...

TERRI AGNEW: Un momento por favor. Parece que se ha desconectado Humberto, vamos a tratar de reconectar su audio. Un momento, por favor.

Muchas gracias por su paciencia, estamos volviendo a conectar el audio de Humberto.

HUMBERTO CARRASCO: Pregunto si estoy en el canal en español, o en inglés.

ALBERTO SOTO: En español, Humberto.

HUMBERTO CARRASCO: Si es así, continuamos con la reunión. Pido disculpas, pero me desconecté de la llamada.

Como señalaba, vamos a comenzar a tratar los puntos de la agenda, principalmente la organización de las agendas para la reunión de Buenos Aires.

Dentro del primer punto, tenemos la reunión de los presidentes de las RALO, que será codirigida por LACRALO y los presidentes de EURALO. El tema será la [inaudible] con Jean-Jacques [inaudible] y ICANN [inaudible] for Europe.

Si hacen clic en la agenda, verán que ya está definida. Hay una introducción del objetivo de la reunión, de cinco minutos. Como moderadores parece que serán, si no estoy equivocado, Alberto Soto y Wolf Ludwig. El tema de discusión del compromiso de la sociedad civil dentro de la ICANN.

El punto 3 es la identificación de las reuniones de la sociedad civil a nivel regional, y posteriormente los próximos pasos.

Eso estaría dentro de lo que es el primer punto de la agenda.

Yo me pregunto si hay alguien que quiere hacer algún comentario o alguna pregunta con respecto a este primer punto.

No veo que nadie levante la mano.

Si me pueden avisar si hay una mano levantada en este instante, porque he tenido que salir del Adobe Connect.

Perdón, Judith. Adelante.

JUDITH HELLERSTEIN: Me gusta esta introducción que tiene que ver con la sociedad civil, pero, ¿qué estamos tratando de hacer?

¿Participar más en la sociedad civil dentro de la ICANN?

Podemos incluir a la NCUC, ¿o esto está dirigido a la sociedad civil en general y a los eventos en general, como WISIS o la CMSI y, la sociedad de Internet?

Es decir, no necesariamente estos dos pequeños grupos de la sociedad civil, dentro de la ICANN.

SILVIA VIVANCO: Si me permite, Humberto, puedo responder a esa pregunta.

Muchas gracias por esta pregunta. Jean-Jacques [inaudible] es el vicepresidente de participación en Europa, y él está a cargo de desarrollar un plan de participación de la sociedad civil. Básicamente, se trata de llegar a la sociedad civil, no sólo dentro de la ICANN, sino también fuera de la ICANN, a nivel regional. La idea es tener ideas, propuestas, para dialogar con él, comenzar un diálogo y que las RALO, justamente, presenten sus ideas y propuestas para realizar acciones con la sociedad civil, lo cual es clave dentro de la región. Para que se participe en esta actividad regional, más activamente. Gracias.

HUMBERTO CARRASCO: Muchas gracias, Silvia.

No sé si hay alguna otra pregunta con respecto a este tema.

Le damos la palabra a Alan.

ALAN GREENBERG:

Gracias.

Voy a dar una perspectiva personal acerca de lo que está sucediendo, respecto de la pregunta de Judith.

Las únicas personas en la ICANN que aducen representar a la sociedad civil dentro de la ICANN, durante mucho tiempo fueron las de estos grupos que fueron mencionados. Pero hay otras categorías dentro de la sociedad civil y dentro de los niveles gerenciales altos de la ICANN hay cierto interés para garantizar que todas las partes de la sociedad civil participen en la ICANN. Esto forma parte de este esfuerzo, esta iniciativa.

No creo que esto apunte a un público en particular. Más bien, apunta a que la sociedad civil participe dentro de la ICANN y que también represente a la ICANN, fuera de la ICANN. Creo que esta actividad forma parte de esa iniciativa. Gracias.

HUMBERTO CARRASCO:

Muchas gracias, Alan.

Voy a preguntar si hay alguna persona que quiere hacer algún otro comentario o pregunta acerca de este tema.

Alberto, ¿me puedes ayudar?

ALBERTO SOTO:

Sí, Wolf.

HUMBERTO CARRASCO: Muy bien, le damos la palabra.

WOLF LUDWIG: Muchas gracias.

Creo que ésta es una muy buena idea. Yo, en varias oportunidades hablé acerca de este tema con Jean-Jacques [inaudible], acerca de cómo mejorar la participación de la sociedad civil a nivel europeo. Y, en el pasado yo tenía la sensación de que, salvo a mí, a nadie le interesaba esto. Y al mismo tiempo, me complace en gran medida que, desde la ICANN se cuente con la representación de las personas que están a cargo de participación en Europa, y que se demuestre este interés.

Creo que puede ser muy fructífero. Se puede seguir con lo que ya hemos iniciado. Ver cuáles son los grupos de la sociedad civil que, desde hace años participan en cuestiones relativas a la Gobernanza de Internet.

Comenzamos informalmente este debate, hace un año aproximadamente. Y ahora ha sido retomado por Jean-Jacques [inaudible], y a él le gustaría avanzar en esto. Yo hable levemente con Jean-Jacques [inaudible], acerca de este tema, nos reunimos en Sofía, durante EuroDIG. Y creo que es una buena idea, y que puede ser una reunión productiva de Buenos Aires. Gracias.

ALBERTO SOTO: Humberto, está Judith con la mano levantada también.

HUMBERTO CARRASCO: Le damos la palabra a Judith.

JUDITH HELLERSTEIN: También me gustaría decir que trabajamos con la gente es de la sociedad civil, y que también dentro de [NPOC]. Hay un grupo con el cual también deberíamos trabajar.

Yo estuve tratando de trabajar con ellos, porque tenemos los mismos objetivos, en cuanto a temas de los consumidores. Tienen los mismos objetivos que [NPOC], y deberemos tratar de incluir a este grupo. Y no solamente a los sospechosos de siempre, dentro de la NCUC. Gracias.

ALBERTO SOTO: Gracias.

Coincido totalmente en lo que están diciendo, y creo que, en la participación de la sociedad civil es, por la cantidad de grupos que lo componen, y como bien dicen tenemos que definir perfectamente, porque no todos los grupos son iguales, ni podemos abordarlos de la misma forma, debemos generar algunas estrategias para poder hacerlo.

Es necesario que lo hagamos porque en LACRALO tenemos alguna experiencia.

Voy a dar un ejemplo: en Cuba tenemos gente que quiere participar y no puede participar porque no tiene banda ancha. En Haití ya tenemos una ALS, desde hace un muy corto tiempo, pero no pueden participar en las reuniones, porque no tenemos Adigo allí y no tienen tampoco

muchas facilidades de comunicación, yo estoy tratando de conseguir un instituto, que sí tiene enlace de Internet, para ver si pueden participar en las reuniones mensuales.

Digamos que podemos y tenemos que tratar de que la sociedad civil participe, pero nos vamos a encontrar con este tipo de problemas. Y creo que los tenemos que abordar, quizás antes de llegar, para ver como tal lo hacemos.

El de Haití también fue encarado por alguien dentro de ALAC, para decirle "mira, yo tengo una organización que podría llegar a proveer, en forma gratuita, cierto tipo de equipamiento, que va a proveer de electricidad, y a partir de la electricidad, vemos cómo seguimos con el resto. Creo que ese es el camino. Gracias.

HUMBERTO CARRASCO:

Gracias, Alberto.

Me estaba metiendo recién al Adobe Connect y vi la mano alzada de Judith. No sé si es una mano anterior o pide la palabra de nuevo.

Perfecto. Entonces, si no hay más comentarios, deberíamos pasar al punto número 2 de la agenda, que dice "relación con otra de las reuniones", pero esto es una reunión que se está por definir, según lo que estoy viendo. Un segundo, que se me perdió la página web. Aquí está. Disculpen. Estoy con problemas de conexión. Solamente tengo mi celular.

El punto 1.2, que se refiere al sábado 20 de junio, la reunión de las RALO con Alan Greenberg y todos, y que la agenda está por definirse.

¿Hay alguna pregunta o comentario con respecto a esto?

Parece que la agenda que fue puesta ahora incluye los siguientes temas: uno, se va a discutir el tema del reporte mensual de las RALO. Va a ver si hay acuerdo en el formato basado en la propuesta de la RALO. 20 minutos.

Va a haber una revisión de la encuesta de capacidades, del informe final. El cual estoy trabajando, ingresando algunos datos.

Y el tercer punto, que dice relación con la discusión de la gacetilla de la RALO, y si ése podría ser un modelo para las otras RALO, que va a estar a cargo de Eduardo Díaz. 10 minutos.

Y después habrá cualquier otro tema a discutir. 10 minutos.

¿Hay alguna pregunta o comentario con respecto a esto?

Ofrezco la palabra.

Adelante, Alan.

ALAN GREENBERG:

Gracias.

Tenemos esta agenda definida, pero si los presidentes de las RALO quieren incluir temas, por favor, siéntanse libres de incluir estos temas que ustedes deseen.

Los presidentes estarán en las reuniones del viernes por la tarde con los niveles gerenciales de la ICANN, así que, si hay temas que se quieran tratar, que quieran aprovechar las oportunidades para tratar estos

temas que no están incluidos en la agenda, siéntanse libres de sugerir o agregar estos temas, para asegurarnos de que se traten. Muchas gracias.

HUMBERTO CARRASCO: Muchas gracias, Alan.

¿Hay alguna pregunta o comentario con respecto a esto?

No veo que nadie levante la mano.

Si es así, pasamos al próximo punto de la tabla, el cual se refiere a una reunión, es el punto 1.3, el miércoles, 24 de junio, la reunión de los RALO Secretariat meeting. Quiero saber si era ésta a la que nos estábamos refiriendo recién. Si alguien me puede corregir, o estoy equivocado.

El miércoles. La que estábamos viendo recién es el punto 1.3. La que mencionaba Alan todavía está por discutirse. Pido disculpas. En realidad, estamos respecto de la agenda de la reunión entre los secretarios, y agenda que señala Alan todavía no está definida. Por eso es que está todavía abierta a cualquier propuesta.

Hecha esta aclaración, quiero saber si hay alguna pregunta respecto de la agenda de los secretarios, el día miércoles, la reunión de los secretarios.

No veo que nadie levante la mano.

Atendiendo a que no hay comentarios, hay que pasar al punto final, cualquier otro tema a tratar, si es que hay alguien que tenga... Yo tengo

un punto, pero ofrezco desde ya la palabra a quien quiera tratar algún asunto acerca de cualquier otro tema.

Aquí tenemos a Silvia Vivanco. Tiene la palabra.

SILVIA VIVANCO:

Muchas gracias, Humberto.

También tenemos el plan de incorporación de las ALS en la agenda de esta llamada.

Vemos que los nuevos participantes tienen muchas preguntas acerca de cuestiones administrativas, cómo usar la Wiki, cómo usar la lista de correos electrónicos, los grupos de trabajo en general, etcétera.

Estamos planificando tener un programa de incorporación para las nuevas ALS a corto plazo, para que todos los nuevos participantes estén al tanto de todos los detalles necesarios para que puedan participar en la comunidad At-Large.

Vamos a tener seminarios web de incorporación, en los cuales el personal les va a explicar los roles correspondientes. Les va a responder preguntas de manera informal, y luego habrá una reunión más formal en la cual las RALO nos dirán qué es importante para estas nuevas ALS.

Hay información, documentos, pero nos gustaría que tengan esta oportunidad de participar en línea, mediante seminarios web, de manera interactiva, para plantear preguntas. Esto es lo que vamos a hacer. Vamos a tratar de hacerlo este año. Hemos tantas nuevas ALS. Tenemos cinco o seis nuevas ALS, por lo menos. Está creciendo la comunidad y somos conscientes de eso. Por eso estamos pensando en

este programa, este plan, y eso es lo que yo quería compartir con ustedes. Muchas gracias.

HUMBERTO CARRASCO: Muchas gracias, Silvia. Pido disculpas porque se me pasó ese punto.

Ofrezco la palabra para hablar acerca de lo que señala Silvia Vivanco, si hay alguien que quiera hacer algún comentario.

ALBERTO SOTO: Gracias.

Tenemos, dentro de ICANN, algo para las ALS, cuando se incorporan.

Creo que el comentario era que, si bien está bien hecho, hay que hacerlo poco más interactivo, y escuché la palabra "interactivo". Yo creo que se debería trabajar bien sobre esa interactividad, y demostrar con ejemplos, reemplazando gran parte de lo escrito con ejemplos claros de formas de participación. Inclusive de cuando se requiere la opinión, cómo es dada la opinión, pero con algunos casos concretos. De lo contrario, se torna bastante aburrido el tema del primer acceso. Gracias.

HUMBERTO CARRASCO: Muchas gracias, Alberto Soto.

A mí también me gustaría hacer algún comentario sobre este punto.

Yo creo que es un tema bastante complejo. Cómo ver el tema de la capacitación. Tiene que haber un mecanismo que permita incentivar la

participación en todos los cursos para las ALS. Algún certificado o algo que en el fondo permita garantizar una participación continua en cada uno de los seminarios que se hacen. Eso es todo, en cuanto a comentarios.

Ofrezco la palabra, si alguien más quiere hablar acerca de esto.

No veo que nadie levante la mano.

Si es así, voy a pasar a otro punto. El último punto de la tabla. Que dice "relación con cualquier otro tema". Y aquí me gustaría tocar un punto que dice relación con una pregunta que hizo Rinalia, respecto de si los presidentes de las RALO podrían facilitar la discusión a nivel regional en Buenos Aires, que dice relación con la elección del nuevo CEO. Y sería bueno utilizar esta reunión para analizar los pasos a seguir. Para tener una opinión respecto de las RALO. Y hablo este punto a comentarios.

Están viendo la palabra. Alberto Soto, primero, y después Garth Bruen.

ALBERTO SOTO:

Gracias, Humberto.

El tema ya lo introduce en nuestra RALO y la sugerencia fue justamente que tratemos este tema en la reunión de Buenos Aires. Vamos a ver cómo lo hacemos. Creo que es un tema un poco largo de discutir. No en una reunión mensual, pero sí plantear de qué forma se va a hacer.

Ya se ha dado una idea, que creo que es muy buena, de colocar en la Wiki todos los puntos que hemos recibido para poder hacer los comentarios sobre la misma Wiki. Por lo menos, ese trabajo siempre ha sido muy productivo, y no se pierden las respectivas opiniones. Y los

comentarios que se hagan hasta la reunión de Buenos Aires para servir de base para discutir este tema. Gracias.

HUMBERTO CARRASCO: Gracias, Alberto.

Es cierto que ya comenzó la discusión en la RALO.

Vamos a darle la palabra a Garth.

CARLOS AGUIRRE: Yo sé que, cuando está vacante un puesto en la junta directiva, hay una manera de recomendar postulantes al comité de nominaciones.

¿Hay algún mecanismo disponible para este caso, algún mecanismo como el que acabo de mencionar?

HUMBERTO CARRASCO: La verdad es que yo no soy la persona más adecuada para comentarlo, desconozco. Pero abro esta pregunta al resto de los participantes, para ver si alguien quiere responder.

ALAN GREENBERG: Gracias.

Se va a crear un comité de búsqueda dentro de la junta directiva a tal efecto y, seguramente, van a darnos los detalles acerca de distintos requisitos.

GARTH BRUEN: Creo que una de las mejores maneras de lograr la participación regional, sería tener una forma única y coordinada para presentar estas ideas.

ALAN GREENBERG: Seguramente habrá un proceso formal abierto. No necesariamente un período de comentarios, pero sí una oportunidad para poder contribuir. No sólo en la reunión, sino también más adelante.

Los detalles no están publicados todavía, pero seguramente Rinalia nos podrá responder a esa pregunta.

HUMBERTO CARRASCO: Muchas gracias.

Ofrezco la palabra por última vez, para tratar éste u otro tema.

Entonces, atendido a que se han tratado todos los temas, creo que es hora de dar por finalizada la reunión, a no ser que alguien quiera realizar algún comentario acerca de la misma.

De lo contrario, doy las gracias por la participación en esta reunión de secretarios.

Perdón, Judith. Tiene la palabra Judith.

JUDITH HELLERSTEIN: Hemos trabajado en una plantilla para las reuniones mensuales nos preguntábamos si alguien tendría más comentarios al respecto. Una idea sería usar esta plantilla para luego generar una base de datos, que estaría conectada a un espacio Confluence o Wiki, en el cual la gente

podría presentar sus aportes y luego se podría hacer un informe. Entonces queríamos recibir más comentarios sobre este trabajo.

HUMBERTO CARRASCO: Muchas gracias, Judith.

Se ofrece la palabra respecto de lo que plantea Judith.

ALBERTO SOTO: Entiendo que esto ya está publicado. Si nos puede recordar esto, así volvemos a verlo. Gracias.

HUMBERTO CARRASCO: Muchas gracias, Alberto.

Judith, o Silvia, ¿tendrán esta información, acerca de dónde está publicado?

Estoy leyendo el chat, dice que lo va a hacer, que iba a poner la plantilla en la Wiki, Judith. Según aparece en el chat.

Al no existir más comentarios, ni preguntas, voy a dar por concluida esta reunión de secretarios. Así que allí está el link, lo puso Judith.

Nos despedimos de todos. Quisiera darle las gracias a los presentes por su participación y nos encontramos en la próxima reunión. Hasta luego.

[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]